



Manual

DE



Schwadlüfter

SV-2750

Serien # 46200001 →

 Fransgård	
Fredbjergvej 132, Denmark-9640 Farsø. www.fransgard.dk	
Model	SV-2750
Kg.	730
KW	45
Serie nr.	
 Made in Denmark	
	

Fransgård Maskinfabrik A/S
Fredbjergvej 132
DK - 9640 Farsø
Tlf: +45 98 63 21 22
www.fransgard.dk
mail@fransgard.dk

INHALTVERZEICHNIS

Seite

Technische Daten	1
Sicherheitsvorschriften.....	2
Einleitung	2
Montierung.....	2
Anbau an den Traktor	2
Starten der Maschine.....	3
Schmierung und Wartung	3
Montierung Riemenantrieb	4
Kraftübertragung	5
Aufbewahrung von Riemenantrieb.....	5
Bestellung von Ersatzteilen.....	6
Aufbewahrung.....	6
Entsorgung	6

TECHNISCHE DATEN

Arbeitsbreite.....	2,75m.
Transportbreite.....	3,00m.
Arbeitsgeschwindigkeit, bis zu	8 - 13km/t
Leistungsbedarf	60HK / 45kW.
Zapfwelle	540 omdr./min.
Reifengröße	16,5 x 8" 6Ply.
Gewicht / ohne Zapfwelle.....	730 kg.
Anzahl Zinken	84 Stck.

VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR SICHERHEIT

Der Besitzer ist verpflichtet, alle Benutzer und Helfer in die Bedienung der Maschine einzuweisen.

Alle Schutzvorrichtungen müssen vor dem Starten der Maschine angebracht und überprüft sein.

Beginnen Sie die Arbeit mit der Maschine erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Neue Bedienungsanleitungen können Sie beim Händler oder direkt beim Hersteller unter der Telefonnummer +45 98 63 21 22 anfordern.

Es ist gefährlich, sich im Arbeitsbereich der Maschine aufzuhalten, solange sich deren Arbeitsteile drehen.

Halten Sie Hände, Füße und lose Kleidung von rotierenden Teilen der Maschine fern.

Gefährden Sie beim Bedienen der Maschine keine anderen Personen.

Lassen Sie den Traktor nicht ohne fachkundige Aufsicht laufen. Die Maschine ist ausschließlich für die Strohernte bestimmt und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Die Maschine darf nur von qualifizierten Bedienern bedient werden.

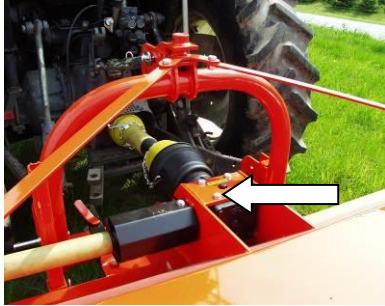
Lassen Sie Kinder und ungeschulte Personen nicht mit der Maschine arbeiten.

Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie Sie die Maschine und den Traktor in einer Gefahrensituation schnellstmöglich anhalten können. Schmierung, Justierung und Einstellung der Maschine dürfen nur bei Stillstand der Maschine und ausgeschalteter Zapfwelle erfolgen. Der Schlüssel zum Traktor muss abgezogen werden, damit keine unbefugte Person den Traktor starten kann.

EINLEITUNG:

Montierung.

Bild 1



Die Maschine wird teilmontiert ab Werk geliefert. Alle losen Teile werden gemäß den Ersatzteilzeichnungen montiert.

Folgende lose Teile sind nicht montiert:

Dreipunktaufhängung, 2 Stabilisierungsstangen, 12 Zinken, 2 Räder mit Halterungen, Stützbeine, Zapfwellenschutz und 2 Schwadschirme.

Das Getriebe ist werksseitig mit 1,2 Litern SAE 80/90 W befüllt und sollte vor der Inbetriebnahme am Verschlussstopfen an der Rückseite des Getriebes überprüft werden (siehe Bild 1).

Die Maschine ist mit 4 Keilriemen ausgestattet, die werkseitig vorgespannt sind. Sie sollten jedoch überprüfen, ob diese straff sind; andernfalls müssen sie nachgespannt werden (siehe Bild 2).

Bild 2



Anschluß an den Traktor.

Die Maschine wird an der Dreipunktaufhängung des Traktors befestigt und anschließend die Zapfwelle montiert. Es ist wichtig, die korrekte Wellenlänge sowohl im Arbeits- als auch im Transportzustand zu überprüfen.

Bild 3



Starten der Maschine.

Die Maschine wird auf die Räder abgesenkt, die (siehe Abbildung 3) so lange justiert werden, bis die gewünschte Schwadhöhe erreicht ist. Die Feinjustierung erfolgt am Oberlenker. Die Stützbeine werden hochgezogen. Die Schwadschutzbleche werden auf die gewünschte Schwadbreite eingestellt. Beim Verteilen können die Schwadschutzbleche problemlos abgenommen werden.

Bild 4



Die Maschine kann nach rechts/links gekippt werden (siehe Bild 4), sodass der Schnitt ganz oder teilweise auf eine neue Oberfläche verlagert wird.

Fahren Sie den Traktor niemals rückwärts, solange er auf den Rädern steht. Die besten Arbeitsergebnisse erzielen Sie bei einer Vorwärtsgeschwindigkeit von 8–13 km/h. Die Rotordrehzahl und die Vorwärtsgeschwindigkeit sollten Sie jedoch stets an die Art der Ernte und den Boden anpassen.

Bild 5



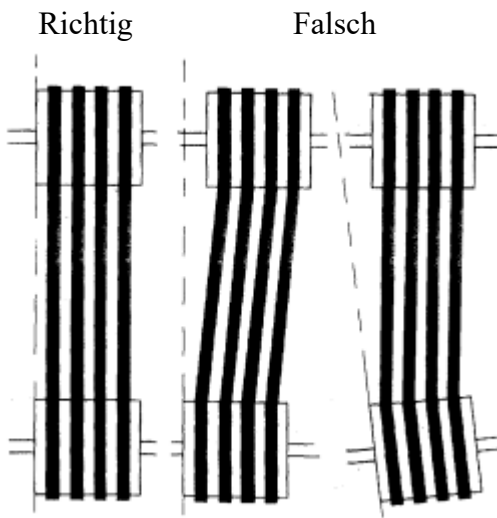
Schmierung und Wartung

Nach jeweils 5 Stunden Arbeit Lager, Aufkleber (Bild 5) und Gelenkwelle schmieren. Schrauben nachziehen und Keilriemen spannen.

Das Getriebe ist mit 1,2 Liter Getriebe Öl SAE 80/90 W gefüllt und muss täglich kontrolliert und bei Bedarf nachgefüllt werden.

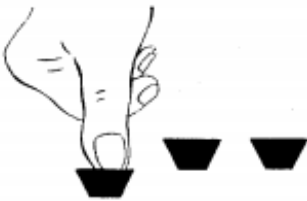
Montierung Riemenantrieb

Die Riemenscheiben müssen fluchten und die Wellen parallel sein.



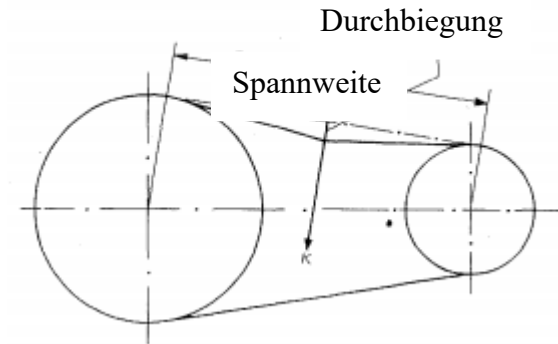
Nach ungefähr 10 – 20 min. Fahrt muss der Keilriemen nachgezogen werden. Die Riemen dürfen max. 15mm pro Meter in Spannweite gedrückt werden. Falls die Riemen defekt sind, müssen sie ersetzt werden. Sind die Riemen neu muss man einige Mal Nachspannen, dieses bewirkt, dass die Riemen länger halten und Sie Ausfallzeiten vermeiden.

Die Riemen müssen so fest angezogen werden, dass sie sich „lebendig“ anfühlen, wenn sie mit einem Finger in Schwingungen versetzt werden. Zu feste Anziehung des Riemens zerstört die Schnur (Form) und führt zu einer unnötig großen Lagerbelastung.



Falls eine genauere Kontrolle der Riemenspannung gewünscht wird, kann dies wie folgt erfolgen: Die Spannweite wird wie in der Skizze gezeigt gemessen. In der Mitte der Spannweite wird eine Kraft K, senkrecht zur Spannweite aufgebracht, um die Riemen 15 mm pro 1 m Spannweite auszulenken. Die Durchbiegungskraft für jeden Keilriemen sollte innerhalb der in der Tabelle angegebenen minimalen und maximalen Kraft liegen.

Die Tabelle gilt für die Klassischen.



Durchbiegungskraft K (pro Riemen)

Riemenprofil	K min. Newton	K maks. Newton
Z	3	5
A	6	9
B	12	18
C	25	37
D	48	71
E	95	143

Kraftübertragung.

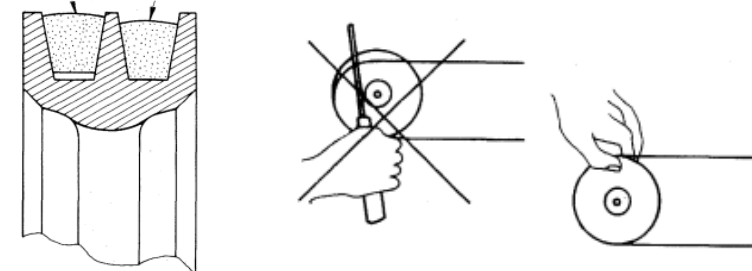
Schlechte Kraftübertragung kann folgende Ursachen haben:

a. Riemenantriebsanschluß nicht korrekt.

b. Schmutz, Öl, Fett, Farbe und Rost auf den Riemen und Unterlegscheiben. Öl und Fett auf den Scheiben können mit Lösungsbenzin, Benzol, Trichlorethylen, Tetrachlorkohlenwasserstoff und dergleichen abgewaschen werden. Öl und Fett auf normalen Keilriemen lösen den Gummi Schließlich auf. Wischen Sie die Gurte mit einem sauberen Tuch ab, möglicherweise mit etwas Terpentin oder Ähnlichem. Farbe und Rost auf der Riemenscheibe können mit einem Schmirgelleinen entfernt werden. Die Scheibe sollte sich vorzugsweise drehen und möglicherweise während des Zuschneidens in einer Drehmaschine festgeklemmt werden.

c. Die Riemen / Scheiben sind so zerschlissen, dass die Riemen bis zum Ende der Schienen reichen. Wenn die Riemenscheibe im Schienenboden glänzend ist, ist dies wahrscheinlich das Problem.

Richtig Falsch



- d. Die Riemenaufzeichnung ist beschädigt durch:
Zu starkes Anziehen der Riemen.
Befestigung mit Schraubendreher

Neue Riemen sollten nicht in Sätzen mit gebrauchten Riemen verwendet werden, da sich die neuen Riemen aufgrund der ungleichmäßigen Lastverteilung schnell abnutzen.

Die Riemen dürfen niemals über die Riemenscheiben gedrückt werden, z. Anwendung mit Schraubenzieher. Stattdessen Reduzierung vom Achsabstand verringert oder die Spannrolle entspannen, so dass die Riemen von Hand angelegt werden können.

Lagerung des Riemenantriebs.

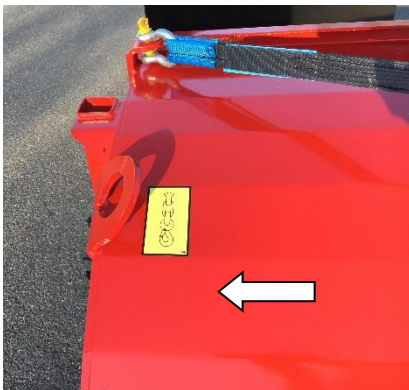
Wenn Maschinen längere Zeit mit festgezogenen Riemenantrieben und in einer feuchten Umgebung stehen, geschieht Folgendes:

- a. Die Riemenscheiben rosten und verursachen: dass die Kraftübertragung reduziert wird. Dass sich die Riemen durch Rost abnutzen.
- b. Die Riemen sind entsprechend den Scheiben geformt und können beim Start von innen nach außen laufen oder platzen.
- c. Der Lagerring kann durch das Anziehen beschädigt werden.

Es ist deshalb sinnvoll:

Zerlegen Sie die Riemen an einen trockenen und kühlen Ort. Beim Aufhängen muss dies an einem Bogen oder ähnlichem erfolgen, niemals an einem Nagel. Zu Rostschätzung von der Riemenscheibe, schützen Sie mit speziellem Fett oder Öl

Bild 6



Aufbewahrung.

Bevor die Maschine für den Winter eingelagert wird, muss diese gereinigt und anschließend gefettet und geschmiert werden. Die Keilriemen müssen gelockert werden. Die Schwadschirme können vorteilhaft abgenommen werden (benötigen weniger Platz). Die Maschine ist zur Lagerung auf jeder Seite mit einer Hebe Öse ausgestattet (siehe Abbildung 6).

Bestellung von Ersatzteilen

Bei Ersatzteilbestellungen unbedingt angeben:

1. Art der Maschine (SV-2750) und Seriennummer
2. Ersatzteil-Nummer, Anzahl und ev. die Abmessungen

Entsorgung

Wenn die Maschine nicht mehr benutzt wird, liegt es in der Verantwortung des Eigentümers, dass die Maschine auf korrekte Weise entsorgt wird, Öl, Kunststoff, Metalle usw. müssen gemäß den Gesetzen und Vorschriften des betreffenden Landes entsorgt bzw. zum Recycling gebracht werden.

EG-Konformitätserklärung

19. november 2025

Hersteller

Name: Fransgård Maskinfabrik A/S
Anschrift: Fredbjergvej 130, Fredbjerg
DK 9640 Farsø
Land: Danmark
Tel.: +45 98632122

**die sich vereint die technischen unterlagen
erklären hiermit, daß**

Produkt

Produktnr.: SV-2750
Name: SV-2750 Strengvender
Typ: SV-2750 Strengvender
Serienr.:
Firmenname:

ist in Übereinstimmung mit

Richtlinie 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17.
Mai 2006 über Maschinen

Stellung: Udviklingschef
Name: Bjørn V. Kristensen
Firmenname: Fransgård
Maskinfabrik A/S

Bjørn V. Kristensen

Datum

Unterschrift

